

.

Á Á Æ Á

. 23/2004

Á Á Á Á Ç Æ J I J Æ Á Á Á Á Á

Á Á Ç Ç Æ Ç J È

24.12.2004. 01.01.2005. 10.01.2005.

.

Á Á Á

Á È Á Á È

76.

На основу члана 26. алинеја 7. Уставне повеље државне заједнице Србија и Црна Гора, доносим

УКАЗ

О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О РАТИФИКАЦИЈИ МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ТРАГАЊУ И СПАСАВАЊУ НА МОРУ (SAR), 1979, ДОПУЊЕНЕ РЕЗОЛУЦИЈАМА КОМИТЕТА ЗА ПОМОРСКУ БЕЗБЕДНОСТ (MSC) 70 (69)

Проглашава се Закон о ратификацији Међународне конвенције о трагању и спасавању на мору (SAR), 1979, допуњене резолуцијама Комитета за поморску безбедност (MSC) 70 (69), који је донела Скупштина Србије и Црне Горе, на седници од 22. децембра 2004. године.

П бр. 140
22. децембра 2004. године
Београд

Председник
Србије и Црне Горе
Светозар Маровић, с. р.

ЗАКОН

О РАТИФИКАЦИЈИ МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ТРАГАЊУ И СПАСАВАЊУ НА МОРУ (SAR), 1979, ДОПУЊЕНЕ РЕЗОЛУЦИЈАМА КОМИТЕТА ЗА ПОМОРСКУ БЕЗБЕДНОСТ (MSC) 70(69)

Члан 1.

Ратификује се Међународна конвенција о трагању и спасавању на мору (SAR), 1979, усвојена 27. априла 1979. године у Хамбургу, допуњена резолуцијама Комитета за поморску безбедност (MSC) 70(69), усвојеним 18. маја 1998. године у Лондону, у оригиналу на енглеском, кинеском, француском, руском и шпанском језику.

Члан 2.

Текст Конвенције и резолуција у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

SAR CONVENTION, 1979 INTERNATIONAL CONVENTION ON MARITIME SEARCH AND RESCUE, 1979

As amended by resolutions MSC, 70(69)

INTERNATIONAL CONVENTION ON MARITIME SEARCH AND RESCUE, 1979

The parties to the Convention,

Noting the great importance attached in several conventions to the rendering assistance to persons in distress at sea and to the establishment by every coastal State the adequate and effective arrangements for coast watching and for search and rescue services,

Having considered Recommendation 40 adopted by the International Conference on Safety of Life at Sea, 1960, which recognizes the desirability of co-ordinating activities regarding safety on and over the sea among a number of intergovernmental organizations,

Desiring to develop and promote these activities by establishing an international maritime search and rescue plan responsible to the needs of maritime traffic for the rescue of persons in distress at sea,

Wishing to promote co-operation among search and rescue organizations around the world and among those participating in search and rescue operations at sea,

Have agreed as follows:

Article I

General obligations under the Convention

The Parties undertake to adopt all legislative or other appropriate measures necessary to give full effect to the Convention and its annex, which is an integral part of the Convention. Unless expressly provided otherwise, a reference to the Convention constitutes at the same time a reference to its annex.

Article II

Other treaties and interpretation

(1) Nothing in the Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to resolution 2750(XV) of the General Assembly of the United Nations nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction.

(2) No provision of the Convention shall be construed as prejudicing obligations or rights of vessels provided for in other international instruments.

**Article III
Amendments**

(1) The Convention may be amended by either of the procedures specified in paragraphs (2) and (3) hereinafter.

(2) Amendment after consideration within the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter referred to as the Organization):

(a) Any amendment proposed by a Party and transmitted to the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as the Secretary-General), or any amendment deemed necessary by the Secretary-General as a result of an amendment to a corresponding provision of annex 12 to the Convention on International Civil Aviation, shall be circulated to all Members of the Organization and all Parties at least six months prior to its consideration by the Maritime Safety Committee of the Organization.

(b) Parties, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Maritime Safety Committee for the consideration and adoption of amendments.

(c) Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the Maritime Safety Committee on condition that at least one third of the Parties shall be present at the time of adoption of the amendment.

(d) Amendments adopted in accordance with subparagraph (c) shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance.

(e) An amendment to an article or to paragraphs 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 or 3.1.3. of the annex shall be deemed to have been accepted on the date on which the Secretary-General has received an instrument of acceptance from two-thirds of the Parties.

(f) An amendment to the annex other than to paragraphs 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 or 3.1.3 shall be deemed to have been accepted at the end of one year from the date on which it is communicated to the Parties for acceptance. However, if within such period of one year more than one third of the Parties notify the Secretary-General that they object to the amendment, it shall be deemed not to have been accepted.

(g) An amendment to an article or to paragraphs 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 or 3.1.3 of the annex shall enter into force:

(i) with respect to those Parties which have accepted it, six months after the date on which it is deemed to have been accepted;

(ii) with respect to those Parties which accept it after the condition mentioned in subparagraph (e) has been met and before the amendment enters into force of the amendments;

(iii) with respect to those Parties which accept it after to date on which the amendment enters into force, 30 days after the deposit of an instrument of acceptance.

(h) An amendment to the annex other than to paragraphs 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 or 3.1.3 shall enter into force with respect to all Parties, except those which have objected to the amendment under subparagraph (f) and which have not withdrawn such objections, six months after the date on which it is deemed to have been accepted. However, before the date set for entry into force, any Party may give notice to the Secretary-General that it is exempt itself from giving effect to that amendment for a period not longer than one year from the date of its entry into force, or for such longer period as may be determined by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the Maritime Safety Committee at the time of the adoption of the amendment.

(3) Amendment by a conference:

(a) Upon the request of a Party concurred in by at least one third of the Parties, the Organization shall convene a conference of Parties to consider amendments to the Convention. Proposed amendments shall be circulated by the Secretary-General to all Parties at least six months prior to their consideration by the conference.

(b) Amendments shall be adopted by such a conference by a two-thirds majority of the Parties present and voting, on condition that at least one third of the Parties shall be present at the time of adoption of the amendment. Amendments so adopted shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance.

(c) Unless the conference decides otherwise, the amendment shall be deemed to have been accepted and shall enter into force in accordance with the procedures specified in subparagraphs (2)(e), (2)(f), (2)(g) and (2)(h) respectively, provided that reference in subparagraph (2)(h) to the Maritime Safety Committee expanded in accordance with subparagraph (2)(b) shall be taken to mean reference to the conference.

(4) Any declaration of acceptance of, or objection to, an amendment or any notice given under subparagraph (2)(h) shall be submitted in writing to the Secretary-General who shall inform all Parties of any such submission and the date of its receipt.

(5) The Secretary-General shall inform States of any amendments which enter into force, together with the date on which each such amendment enters into force.

Article IV

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

(1) The Convention shall remain open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 November 1979 until 31 October 1980 and shall thereafter remain open for accession. States may become Parties to the Convention by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

(2) Ratification, as acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

(3) The Secretary-General shall inform States of any signature or of the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession and the date of its deposit.

Article V

Entry into force

(1) The Convention shall enter into force 12 months after the date on which 15 States have become Parties to it in accordance with article IV.

(2) Entry into force for States which ratify, accept, approve or accede to the Convention in accordance with article IV after the condition prescribed in paragraph (1) has been met and before the Convention enters into force, shall be on the date of entry into force of the Convention.

(3) Entry into force for States which ratify, accept, approve or accede to the Convention after the date on which the Convention enters into force shall be 30 days after the date of deposit of an instrument in accordance with article IV.

(4) Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to the Convention in accordance with article III shall apply to the Convention, as amended, and the Convention, as amended, shall enter into force for a state depositing such an instrument 30 days after the date of its deposit.

(5) The Secretary-General shall inform States of the date of entry into force of the Convention.

Article VI

Denunciation

(1) The Convention may be denounced by any Party at any time after the expiry of five years from the date on which the Convention enters into force for that Party.

(2) Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General who shall notify States of any instrument of denunciation received and of the date of its receipt as well as the date on which such denunciation takes effect.

(3) A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General.

Article VII

Deposit and registration

(1) The Convention shall be deposited with the Secretary-General who shall transmit certified true copies thereof to States.

(2) As soon as the Convention enters into force, the Secretary-General shall transmit the text thereof to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article VIII

Languages

The Convention is established in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. Official translations in the Arabic, German and Italian languages shall be prepared and deposited with the signed original.

Done at Hamburg this twenty-seventh day of April one thousand nine hundred and seventy-nine.

In witness whereof the undersigned,¹ being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the Convention.

¹ Signatures omitted.

ANNEX

Chapter 1

TERMS AND DEFINITIONS

1.1 "Shall" is used in the annex to indicate a provision, the uniform application of which by all parties is required in the interest of safety of life at sea.

1.2 "Should" is used in the annex to indicate a provision, the uniform application of which by all Parties is recommended in the interest of safety of life at sea.

1.3 The terms listed below are used in the annex with the following meanings:

1. Search. An operation, normally co-ordinated by a rescue co-ordination centre or rescue sub-centre, using available personnel and facilities to locate persons in distress;

2. Rescue. An operation to retrieve persons in distress, provide for their initial medical or other needs, and deliver them to a place of safety;

3. Search and rescue service. The performance of distress monitoring, communication, co-ordination and search and rescue functions, including provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation, through the use of public and private resources including co-operating aircraft, vessels and other craft and installations;

4. Search and rescue region. An area of defined dimensions associated with a rescue co-ordination centre within which search and rescue services are provided;

5. Rescue co-ordination centre. A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue services and for coordinating the conduct of search and rescue operations within a search and rescue region;

6. Rescue sub-centre. A unit subordinate to a rescue co-ordination centre established to complement the latter according to particular provisions of the responsible authorities;

7. Search and rescue facility. Any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations;

8. Search and rescue units. A unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations;

9. Alerting post. Any facility intended to serve as an intermediary between a person reporting an emergency and rescue co-ordination centre or sub-centre;

10. Emergency phase. A generic term meaning, as the case may be, an certainty phase, alert phase or distress phase;

11. Uncertainty phase. A situation wherein uncertainty exists as to the safety of a person, a vessel or other craft;

12. Alert phase. A situation wherein apprehension exists as to the safety of a person, a vessel or other craft;

13. Distress phase. A situation wherein there is a reasonable certainty that a person, a vessel or other craft is threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance;

14. On-scene co-ordinator. A person designated to co-ordinate search and rescue operations within a specific area;

15. Secretary-General. The Secretary-General of the International Maritime Organization.

Chapter 2

ORGANIZATION AND CO-ORDINATION

2.1 Arrangements for provision and co-ordination of search and rescue services

2.1.1 Parties shall, as they are able to do so individually or in co-operation with other States and, as appropriate, with the Organization, participate in the development of search and rescue services to ensure that assistance is rendered to any person in distress at sea. On receiving information that any person is, or appears to be, in distress at sea, the responsible authorities of a Party shall take urgent steps to ensure that the necessary assistance is provided.

2.1.2 Parties shall, either individually or, if appropriate, in co-operation with other States, establish the following basic elements of a search and rescue service:

1. legal framework;
2. assignment of a responsible authority;
3. organization of available resources;
4. communication facilities;
5. co-ordination and operational functions; and
6. processes to improve the service, including planning, domestic and international co-operative relationships and training.

Parties shall, as far as practicable, follow relevant minimum standards and guidelines developed by the Organization.

2.1.3 To help ensure the provision of adequate shore-based communication infrastructure, efficient distress alert routing, and proper operational co-ordination to effectively support search and rescue services, Parties shall, individually or in co-operation with other States, ensure that sufficient search and rescue regions are established within each sea area in accordance with paragraphs 2.1.4 and 2.1.5. Such regions should be contiguous and, as far as practicable, not overlap.

2.1.4 Each search and rescue region shall be established by agreement among Parties concerned. The Secretary-General shall be notified of such agreements.

2.1.5 In case agreement on the exact dimensions of a search and rescue region is not reached by the Parties concerned, those Parties shall use their best endeavours to reach agreement upon appropriate arrangements under which the equivalent overall co-ordination of search and rescue services is provided in the area. The Secretary-General shall be notified of such arrangements.

2.1.6 Agreement on the regions or arrangements referred to in paragraphs 2.1.4 and 2.1.5 shall be recorded by the Parties concerned, or in written plans accepted by the Parties.

2.1.7 The delimitation of search and rescue regions is not related to and shall not prejudice the delimitation of any boundary between States.

2.1.8 Parties should seek to promote consistency, where applicable, between their maritime and aeronautical search and rescue services while considering the establishment of maritime search and rescue regions which shall be established by agreement in accordance with paragraph 2.1.4 or the reaching of agreement upon appropriate arrangements in accordance with paragraphs 2.1.5.

2.1.9 Parties having accepted responsibility to provide search and rescue services for a specific area shall use search and rescue units and other available facilities to providing assistance to a person who is, or appears to be, in distress at sea.

2.1.10 Parties shall ensure that assistance be provided to any person in distress at sea. They shall do so regardless of the nationality or status of such a person or the circumstances in which that person is found.

2.1.11 Parties shall forward to the Secretary-General information on their search and rescue service, including the:

1. national authority responsible for the maritime search and rescue services;
2. location of the Established rescue co-ordination centres or other centres providing search and rescue co-ordination, for the search and rescue region or regions and communication therein;
3. limits of their search and rescue region and regions and the coverage provided by their shore-based distress and safety communication facilities; and
4. principal types of available search and rescue units.

Parties shall, with priority, update the information provided with respect to any alterations of importance. The Secretary-General shall transmit to all Parties the information received.

2.1.12 The Secretary-General shall notify all Parties of the agreements or arrangements referred to in paragraphs 2.1.4. and 2.1.5.

2.2 Development of national search and rescue services

2.2.1 Parties shall establish appropriate national procedures for overall development, co-ordination, and improvement of search and rescue services.

- 2.2.2 To support efficient search and rescue operations, Parties shall:
1. ensure the co-ordinated use of available facilities; and
 2. establish close co-operation between services and organizations which may contribute to improve the search and rescue services in areas such as operations, planning, training, exercises and research development.

2.3 Establishment of rescue co-ordination centres and rescue sub-centres

2.3.1 To meet the requirements of paragraph 2.2, Parties shall individually or in co-operation with other States establish rescue co-ordination centres for their search and rescue services and such rescue sub-centres as they consider appropriate.

2.3.2 Each rescue co-ordination centre and rescue sub-centre, established in accordance with paragraph 2.3.1, shall arrange for the receipt of distress alerts originating from within its search and rescue region. Every such centre shall also arrange for communications with persons in distress, with search and rescue facilities, and with other rescue co-ordination centres or rescue sub-centres.

2.3.3 Each rescue co-ordination centre shall be operational on a 24-hour basis and be constantly staffed by trained personnel having a working knowledge of the English language.¹

¹ Refer to the Search and Rescue section of the IMO Standard Marine Communication Phrases (MSC/Circ. 794).

2.4 Co-ordination with aeronautical services

2.4.1 Parties shall ensure the closest practicable co-ordination between maritime and aeronautical services so as to provide for the most effective and efficient search and rescue services in and over their search and rescue regions.

2.4.2 Whenever practicable, each Party should establish joint rescue co-ordination centres and rescue sub-centres to serve both maritime and aeronautical purposes.

2.4.3 Whenever separate maritime and aeronautical rescue co-ordination centres or rescue sub-centres are established to serve the same area, the Party concerned shall ensure the closest practicable co-ordination between the centres or sub-centres.

2.4.4 Parties shall ensure as far as possible the use of common procedures by search and rescue units established for maritime purposes and those established for aeronautical purposes.

2.5 Designation of search and rescue facilities

Parties shall identify all facilities able to participate in search and rescue operations, and may designate suitable facilities as search and rescue units.

2.6 Equipment of search and rescue units

2.6.1 Each search and rescue unit shall be provided with equipment appropriate to its task.

2.6.2 Containers and packages containing survival equipment for dropping to survivors should have the general nature of their contents indicate by markings in accordance with standards adopted by the Organization.

Chapter 3

CO-OPERATION BETWEEN STATES

3.1 Co-operation between States

3.1.1 Parties shall co-ordinate their search and rescue organizations and should, whenever necessary, co-ordinate search and rescue operations with those of neighbouring States.

3.1.2 Unless otherwise agreed between the States concerned, a Party should authorize, subject to applicable national laws, rules and regulations, immediate entry into or over its territorial sea or territory of rescue units of other Parties solely for the purpose of searching for the position of maritime casualties and rescuing the survivors of such casualties. In such cases, search and rescue operations shall, as far as practicable, be co-ordinated by the appropriate rescue co-ordination centre of the Party which has authorized entry, or such other authority as has been designated by that Party.

3.1.3 Unless otherwise agreed between the States concerned, the authorities of a Party which wishes its rescue units to enter into or over the territorial sea or territory of another Party solely for the purpose of searching for the position of maritime casualties and rescuing the survivors of such casualties, shall transmit a request, giving full details of the projected mission and the need for it, to the rescue co-ordination centre of that other Party, or such other authority as has been designated by that Party.

3.1.4 The responsible authorities of Parties shall:

1. immediately acknowledge the receipt of such a request; and
2. as soon as possible, indicate the conditions, if any, under which the projected mission may be undertaken.

3.1.5 Parties should enter into agreements with neighbouring States setting forth the conditions for entry of each other's search and rescue units into or over their respective territorial sea or territory. These agreements should also provide for expediting entry of such units with the least possible formalities.

3.1.6 Each Party should authorize its rescue co-ordination centres:

1. to request from other rescue co-ordination centres such assistance, including vessels, aircraft, personnel or equipment, as may be needed;
2. to grant any necessary permission for the entry of such vessels, aircraft, personnel or equipment into or over its territorial sea or territory; and
3. to make necessary arrangements with the appropriate customs, immigration, health or other authorities with a view to expediting such entry.

3.1.7 Each Party shall ensure that its rescue co-ordination centres provide, when requested, assistance to other rescue co-ordination centres, including assistance in the form of vessels, aircraft, personnel or equipment.

3.1.8 Parties should enter into agreements with other States, where appropriate, to strengthen search and rescue co-operation and co-ordination. Parties shall authorize their responsible authority to make operational plans and arrangements for search and rescue co-operation and co-ordination with responsible authorities of other States.

Chapter 4

OPERATING PROCEDURES

4.1 Preparatory measures

4.1.1 Each rescue co-ordination centre and rescue sub-centre shall have available up-to-date information especially concerning search and rescue facilities and available communications relevant to search and rescue operations in its area.

4.1.2 Each rescue co-ordination centre and rescue sub-centre should have ready access to information regarding the position, course, and speed of vessels within its area which may be able to provide assistance to persons, vessels or other craft in distress at sea, and regarding how to contact them. This information should either be kept in the rescue co-ordination centre, or be readily obtainable when necessary.

4.1.3 Each rescue co-ordination centre and rescue sub-centre shall have detailed plans of operation for the conduct of search and rescue operations. Where appropriate, these plans shall be developed jointly with the representatives of those who may assist in providing, or who may benefit from, the search and rescue services.

4.1.4 Rescue co-ordination centres or sub-centres shall be kept informed of the state of preparedness of search and rescue units.

4.2 Information concerning emergencies

4.2.1 Parties, either individually or in co-operation with other States, shall ensure that they are capable on 24-hour basis of promptly and reliably receiving distress alerts from equipment used for this purpose within their search and rescue regions. Any alerting post receiving a distress alert shall:

1. immediately relay the alert to the appropriate rescue co-ordination centre or sub-centre, and then assist with search and rescue communications as appropriate; and
2. if practicable, acknowledge the alert.

4.2.2 Parties shall, where appropriate, ensure that effective arrangements are in place for the registration of communication equipment and for responding to emergencies, to enable any rescue co-ordination centre or sub-centre to access pertinent registration information quickly.

4.2.3 Any authority or element of the search and rescue service having reason to believe that a person, a vessel or other craft is in a state of emergency shall forward as soon as possible all available information to the rescue co-ordination centre or sub-centre concerned.

4.2.4 Rescue co-ordination centres and rescue sub-centres shall, immediately upon receipt of information concerning a person, a vessel, or other craft in a state of emergency, evaluate such information and determine the phase of emergency in accordance with paragraph 4.4, and the extent of operations required.

4.3. Initial action

Any search and rescue unit receiving information of a distress incident shall initially take immediate action if in the position to assist and shall, in any case without delay, notify the rescue co-ordination centre or sub-centre in whose area the incident has occurred.

4.4. Emergency phases

To assist in determining the appropriate operating procedures, the following emergency phases shall be distinguished by the rescue co-ordination centre or sub-centre concerned:

1. Uncertainty phase:

1.1. when a person has been reported as missing, or a vessel or other craft is overdue; or

1.2. when a person, a vessel or other craft has failed to make an expected position or safety report.

2. Alert phase:

2.1. when, following the uncertainty phase, attempts to establish contact with a person, a vessel or other craft have failed and enquiries addressed to other appropriate sources have been unsuccessful; or

2.2. when information has been received indicating that the operating efficiency of a vessel or other craft is impaired, but not to the extent that a distress situation is likely.

3. Distress phase

3.1. when positive information is received that a person, a vessel or other craft is in danger and in need of immediate assistance; or

3.2. when, following the alert phase, further unsuccessful attempts to establish contact with a person, a vessel or other craft and more widespread enquiries point to the probability that a distress situation exists; or

3.3. when information is received which indicates that the operating efficiency of a vessel or other craft has been impaired to the extent that a distress situation is likely.

Recognizing that aeronautical search and rescue services have been established by Contracting States to the Convention on International Civil Aviation,

Bearing in mind that close co-operation between maritime and aeronautical search and rescue services is essential,

Recognizing further the need to provide and co-ordinate maritime search and rescue services on a world-wide basis,

Noting also the need for further action,

Resolves

(a) to urge States to provide, to the extent that it may be necessary and feasible, co-ordination of search and rescue services in all sea areas regardless of whether or not they provide those services for aeronautical purposes;

(b) to urge States to forward to the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization information on their national search and rescue services and to invite the Secretary-General of that Organization to circulate the information received to all its Member Governments;

(c) to invite the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization:

(1) to continue to work closely with the International Civil Aviation Organization in order to harmonize aeronautical and maritime search and rescue plans and procedures;

(2) to publish all available information concerning agreements on maritime search and rescue regions or arrangements for equivalent overall co-ordination of maritime search and rescue services; and

(3) to advise and assist States in the establishment of their search and rescue services.

Resolution 2

COST TO SHIPS OF PARTICIPATION IN SHIP REPORTING SYSTEMS

The Conference,

Noting Recommendation 47 of the International Conference on Safety of Life at Sea, 1960,

Recognizing that, with the growing importance of national, and possibly in the future, of international ship reporting systems, Recommendation 47 has probably more significance today when it was originally adopted,

Recognizing further that the absence of any change for participation could provide, as has already been demonstrated, a powerful incentive for ships to co-operate in voluntary ship reporting systems,

Recognizing in addition that ships' participation in voluntary ship reporting systems has demonstrated that it has safety advantages,

Recommends that States should arrange that participation in such systems shall be free of message cost to the ship concerned.

Resolution 3

NEED FOR AN INTERNATIONALLY AGREED FORMAT AND PROCEDURES FOR SHIP REPORTING SYSTEMS

The Conference,

Considering the provisions of chapter 6¹ of the annex to the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, relating to ship reporting systems,

Considering further that several national ship reporting systems are in force at present, using differing procedures and reporting formats,

Recognizing that masters of international trading vessels moving from an area covered by one ship reporting system to another could become confused by these differing procedures and reporting formats,

Recognizing further that the possibility of such confusion could be much reduced by the adoption of an internationally agreed standard ship reporting format and internationally agreed standard procedures,

Invites the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization to develop, using the annexed format as a basis, an internationally agreed format for ship reporting systems established for the purpose of search and rescue in accordance with the provisions of chapter 6¹ of the annex to the Convention,

Requests that Organization to ensure that all reporting systems, established for purposes other than search and rescue, are as far as possible compatible in reporting format and procedures with those to be developed for the purpose of search and rescue.

¹ This is chapter 5 of the revised annex that has been adopted by MSC.70(69).

Annex

SHIP REPORTING FORMAT AND PROCEDURES

FORMAT (see note 1)

Message identifier:	SHIPREP (area or system designator)
Type of report:	A - A 2-letter group: "SP" (sailing plan) "PR" (position plan) "FR" (final report)
Ship:	B - Name and call sign or ship station identity
Date/time (G.M.T.):	C - A 6-digit group giving date of month (first 2 digits), hours and minutes (last 4 digits)
Position:	D - Departure port (SP) or arrival port (FR) E - A 4-digit group giving latitude in degrees and minutes suffixed "N" or "S" and a 5-digit group giving longitude in degrees and minutes suffixed with "E" or "W"
True course:	F A 3-digit group
Speed in knots:	G A 2-digit group
Route information:	H - Intended track (see note 2)
E.T.A.	I - Date/time group expressed by a 6-digit group, as in C above, followed by destination
Coast radio station guarded:	K - Name of station
Time of next report:	J - Name of station
Miscellaneous:	L - Any other information

PROCEDURES

The report should be sent as follows:

Sailing report	At, or immediately after, departure from a port or when entering into the area covered by a system (see note 3).
Position report	When the ship's position varies more than 25 miles from the position that would have been predicted from previous reports, after a course alteration, when required by the system or as decided by the master.
Final report	Shortly before or on arrival at destination or when leaving the area covered by a system (see note 3).

Note 1: Sections of the ship reporting format which are inappropriate should be omitted from the report. See the following examples.

Examples of messages produced by using this format:

Sailing plan	Position report	Final report
SHIPREP	SHIPREP	SHIPREP
A SP	A PR	A FR
B NONSUCH/ MBCH	B NONSUCH/ MBCH	B NONSUCH/ MBCH
C 021030	C 041200	C 110500
D NEW YORK	E 4604N 05123W	D LONDON
F 060	F 089	
G 16	G 15	
H GC	J PORTISHEAD	
I 102145	K 061200	
LONDON		
J PORTISHEAD		
K 041200		

Note 2: In a reporting system, intended track may be reported by:

(a) latitude and longitude for each turn point, expressed as in E above, together with type of intended track between these points, for example "RL" (rhumb line) "GC" (great circle) or "coastal", or

(b) in the case of coastal sailing, the forecast date and time, expressed by a 6-digit group as in C above, of passing significant off-shore points.

Note 3: Sailing plan and final report should be transmitted rapidly, using a system other than radiocommunications where practicable.

Resolution 4

SEARCH AND RESCUE MANUALS

The Conference,

Noting that the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization has prepared a Merchant Ship Search and Rescue Manual (MERSAR) and an IMCO Search and Rescue Manual (IMCOSAR),

Recognizing that the Merchant Ship Search and Rescue Manual provides valuable guidance for seafarers during emergencies at sea,

Recognizing further that the IMCO Search and Rescue Manual contains guidelines for Governments wishing to establish or develop their search and rescue organizations and for personnel, who may be involved in the provision of search and rescue services,

Being of the opinion that the manuals constitute a valuable supplement to the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, and its annex and will greatly contribute towards the objectives of the Convention,

Resolves:

(a) to urge States to use the guidelines provided in the manuals and to bring them to the attention of all concerned; and

(b) to endorse the action already taken by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization for amending and keeping the manuals up to date.

Resolution 5

FREQUENCIES FOR MARITIME SEARCH AND RESCUE

The Conference,

Noting that the World Administrative Radio Conference, 1979, will decide on measures which could have a far-reaching effect on the frequency spectrum,

Bearing in mind that the frequencies used in the present maritime distress system do not make adequate provision for ships in distress at a distance of more than approximately 150 miles from the coast,

Recognizing that all maritime radiocommunications, whether making use of distress or public correspondence frequencies, can have distress and safety implications,

Urges the World Administrative Radio Conference, 1979:

(a) to allocate one frequency, to be reserved exclusively for distress and safety purposes, in each of the 4, 6, 8, 12 and 16 MHz maritime mobile bands using A3J class of emission for use in all ITU Regions and to include guard bands on each side of these frequencies; the use of digital selective calling should be permitted on these frequencies; and

(b) to recognize that all telecommunications to and from ships at sea may comprise elements of importance to search and rescue, and to support proposals for adequate frequency allocations to the maritime mobile service.

Resolution 6

DEVELOPMENT OF A GLOBAL MARITIME DISTRESS AND SAFETY SYSTEM

The Conference,

Having concluded the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, which establishes an international plan for the co-ordination of search and rescue operations,

Recognizing that the existence of an effective distress and safety communications network is important for the efficient operation of the search and rescue plan,

Being aware that the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization has under continuous review the maritime distress and safety system and has adopted resolutions dealing with the communications aspects of the system,

Considering that a global maritime distress and safety system should provide, among other things, the essential radio elements of the international search and rescue plan,

Invites the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization to develop a global maritime distress and safety system that includes telecommunications provisions for the effective operation of the search and rescue plan prescribed by the annex to the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979.

Resolution 7

HARMONIZATION OF SEARCH AND RESCUE SERVICES WITH MARITIME METEOROLOGICAL SERVICES

The Conference,

Bearing in mind the importance of meteorological and oceanographical information in search and rescue operations,

Considering the desirability of meteorological information covering the same areas as search and rescue regions,

Considering further that routing weather reports from ships normally include the ship's position,

Being of the opinion that the practice of ships transmitting weather report and position reports through the same coast radio station would facilitate the transmission of such reports and encourage ship participation in both systems,

Invites the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization:

(a) to work closely with the World Meteorological Organization to explore the practicability of harmonizing the areas of maritime meteorological forecasts and warnings with maritime search and rescue regions;

(b) to request the World Meteorological Organization to take steps to ensure that up-to-date meteorological and oceanographical information is immediately available to the search and rescue services for the whole of the regions they serve; and

(c) to investigate the feasibility of ships making weather and position reports to the same coast radio station.

Resolution 8

PROMOTION OF TECHNICAL CO-OPERATION

The Conference,

Recognizing that prompt and effective maritime search and rescue requires broad international co-operation and substantial technical and scientific resources,

Recognizing further that Parties to the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, will be called upon to make arrangements to achieve the objectives of that Convention and to assume full responsibility for such arrangements,

Being convinced that the promotion of technical co-operation at inter-governmental level will expedite the implementation of the Convention by States that do not as yet possess the necessary technical and scientific resources,

Urges States to promote, in consultation with, and with the assistance of, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, support for States requesting technical assistance for:

(a) the training of personnel necessary for search and rescue; and

(b) the provision of the equipment and facilities necessary for search and rescue,

Further urges States to implement the above-mentioned measures without awaiting the entry into force of the Convention.

Contents

International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979

Articles	1
Annex (as amended by MSC. 70(69))	
Chapter 1 – Terms and definitions	6
Chapter 2 – Organization and co-ordination	7
Chapter 3 – Co-operation between States	10
Chapter 4 – Operating procedures	12
Chapter 5 – Ship reporting system	16
Resolutions adopted by the 1979 SAR Conference	
Resolution 1 – Arrangements for provision and co-ordination of search and rescue services	19
Resolution 2 – Cost to ships of participation in ship reporting systems	20
Resolution 3 – Need for an internationally agreed format and procedures for ship reporting systems	20
Resolution 4 – Search and rescue manuals	23
Resolution 5 – Frequencies for maritime search and rescue	24
Resolution 6 – Development of a global maritime distress and safety system	24
Resolution 7 – Harmonization of search and rescue services with maritime meteorological services	25
Resolution 8 – Promotion of technical co-operation	26

МЕЂУНАРОДНА КОНВЕНЦИЈА О ТРАГАЊУ И СПАСАВАЊУ НА МОРУ, 1979.

Стране уговорнице ове Конвенције.

Уочавајући велику важност која се у неколико конвенција придаје пружању помоћи лицима у опасности на мору и успостављању одговарајућих и успешних мера за надзор обале и службе трагања и спасавања од стране сваке обалне државе,

Узимајући у обзир Препоруку 40 усвојену на Међународној Конвенцији о безбедности људског живота на мору, 1960, којом се утврђује потреба за усклађивањем активности које се тичу безбедности на мору између бројних међувладиних организација,

У жељи да развије и унапреди ове активности оснивањем међународног плана за трагање и спасавање на мору који ће бити усклађен са потребама поморског саобраћаја ради спасавања лица у опасности на мору,

Желећи да унапреди сарадњу између организација за трагање и спасавање широм света, као и између учесника у операцијама трагања и спасавања на мору,

Договориле су се о следећем:

Члан I

Опште обавезе према Конвенцији

Стране уговорнице се обавезују да прихвате све законодавне или друге одговарајуће мере потребне ради давања пуне снаге конвенцији и њеном Анексу, као саставном делу Конвенције. Осим ако изричито није наведено другачије, свако позивање на Конвенцију представља истовремено и позивање на њен Анекс.

Члан II

Остали уговори и тумачења

(1) Ништа у Конвенцији неће доводити у питање кодификацију и развој права мора од стране Конвенције Уједињених нација о праву мора у складу са Резолуцијом 2750 (XXV) Генералне скупштине Уједињених нација нити садашње или будуће захтеве и правна становишта било које државе са правом мора и природом и обимом надлежности обалне државе или државе под чијом заставом плочи брод.

(2) Ниједна одредба Конвенције неће се тумачити тако да иде на штету обавеза или права бродова утврђених другим међународним документима.

Члан III

Измене или допуне

(1) Конвенција може бити измењена или допуњена једним од поступака утврђених у параграфима (2) и (3) како следи.

(2) Измене или допуне након разматрања у Међувладиној поморској саветодавној организацији (у даљем тексту: Организација):

(а) Свака измена или допуна предложена од стране уговорнице и упућена генералном секретару Организације (у даљем тексту: Генерални секретар), или било која измена или допуна коју генерални секретар сматра потребном на основу измена или допуна одговарајућих одредби из Анекса 12 Конвенције о међународном цивилном ваздухопловству, биће достављена свим члановима Организације и свим странама уговорницама најмање шест месеци пре њеног разматрања од стране Комитета за поморску безбедност Организације.

(б) Страна уговорнице, без обзира на то да ли су чланице Организације, имаће право да присуствују раду Комитета за поморску безбедност приликом разматрања и усвајања измена или допуна.

(ц) Измене или допуне ће се усвајати двотрећинском већином страна уговорница које су присутне и гласају у Комитету за поморску безбедност под условом да је за време усвајања измена или допуна присутна најмање једна трећина страна уговорница.

(д) Генерални секретар ће измене или допуне усвојене у складу са тачком (ц) доставити свим странама уговорницама на прихватање.

(е) Измена или допуна члана или параграфа 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 или 3.1.3 Анекса сматраће се прихваћеном на дан када генерални секретар прими документ о прихватању од стране две трећине страна уговорница.

(ф) Измена или допуна Анекса, осим параграфа 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 или 3.1.3, сматраће се прихваћеном по истеку годину дана од датума када је достављена странама уговорницама

на прихватање. Међутим, ако у периоду од годину дана више од једне трећине страна уговорница обавесте генералног секретара да имају примедбе на измену или допуну, сматраће се да измена или допуна није прихваћена.

(г) Измена или допуна члана или параграфа 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2, или 3.1.3 Анекса, ступиће на снагу:

(i) у односу на стране уговорнице које су је прихватиле, шест месеци од датума за који се сматра да је измена или допуна била прихваћена;

(ii) у односу на оне стране уговорнице које су је прихватиле након испуњавања услова наведеног у тачки (с) и пре ступања измене или допуне на снагу, на дан ступања измене или допуне на снагу;

(iii) у односу на оне стране уговорнице које су прихватиле измене или допуне након дана када је измена или допуна ступила на снагу, 30 дана након полагања документа о прихватању.

(х) Измена или допуна Анекса, осим параграфа 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 или 3.1.3, ступиће на снагу у односу на све стране уговорнице, осим на оне које су уложиле приговор на измену или допуну према тачки (ф) и које нису повукле своје приговоре, шест месеци од датума када се та измена или допуна сматра прихваћеном. Међутим, пре дана који је одређен за ступање на снагу измене или допуне, свака страна уговорница може обавестити генералног секретара да се ограђује од измене или допуне на период не дужи од једне године од дана њеног ступања на снагу, или период који може да одреди двотрећинска већина страна уговорница које су присутне и гласају у Комитету за поморску безбедност у време усвајања измене или допуне.

(а) На захтев стране уговорнице који је подржан од најмање једне трећине страна уговорница, Организација ће сазвати конференцију страна уговорница ради разматрања измена или допуна Конвенције. Предложене измене или допуне генерални секретар ће доставити свим странама уговорницама најкасније шест месеци пре њиховог разматрања на конференцији.

(б) Измене или допуне ће бити усвајане на конференцији двотрећинском већином страна уговорница које су присутне и гласају, под условом да најмање једна трећина страна уговорница буде присутна у време усвајања измена или допуна. Тако усвојене измене или допуне генерални секретар ће доставити свим странама уговорницама на прихватање.

(ц) Осим ако Конференција не одлучи другачије, измене или допуне ће се сматрати прихваћеним и ступиће на снагу у складу са процедурама наведеним у параграфу (2) тачкама (е), (ф), (г) и (х), под условом да ће се позивање на Комитет за поморску безбедност у тачки (2)(х), приширено у складу са тачком (2)(б), сматрати као позивање на Конференцију.

(д) Свака изјава о прихватању или приговор на измену или допуну или било које обавештење дато у складу са тачком (2)(х) доставља се у писаној форми генералном секретару који ће обавестити све стране уговорнице о његовом подношењу и дају његовог пријема.

(е) Генерални секретар ће обавестити државе о свим изменама или допунама које ступе на снагу, заједно са даном на који свака таква измена или допуна ступа на снагу.

Члан IV

Потписивање, потврђивање, прихватање, одобравање и приступање

(1) Конвенција остаје отворена за потписивање у седишту Организације од 1. новембра 1979. године до 31. октобра 1980. године и након тога остаје отворена за приступање.

Државе могу постати стране уговорнице Конвенције:

(а) потписивањем без резерви у односу на потврђивање, прихватање или одобравање; или

(б) потписивањем које подлеже потврђивању, прихватању или одобравању, а затим потврђено, прихваћено или одобрено;

(и) приступањем.

(2) Потврђивање, прихватање, одобравање или приступање биће остварени полагањем одговарајућих докумената код генералног секретара.

(3) Генерални секретар ће обавестити државе о сваком потписивању или о полагању било којег документа о потврђивању, прихватању, одобравању или приступању, као и датуму његовог полагања.

Члан V

Ступање на снагу

- (1) Конвенција ступа на снагу 12 месеци од датума када 15 држава постану стране уговорнице Конвенције у складу са чланом IV.
- (2) Ступање на снагу за државе које су потврдиле, прихватиле, одобриле или приступиле Конвенцији у складу са чланом IV након испуњавања услова из параграфа (1) и пре него Конвенција ступи на снагу, биће дан када Конвенција ступи на снагу.
- (3) Ступање на снагу за државе које су потврдиле, прихватиле, одобриле или приступиле Конвенцији после дана када Конвенција ступи на снагу биће 30 дана од датума полагања докумената у складу са чланом IV.
- (4) Сваки документ о потврђивању, прихватању, одобравању или приступању положен након датума када измена или допуна Конвенције ступа на снагу у складу са чланом III, односиће се на Конвенцију, с изменама или допунама, а Конвенција, с изменама или допунама, за државу која је положила документа, ступиће на снагу 30 дана од датума полагања докумената.
- (5) Генерални секретар ће обавестити државе о дану ступања Конвенције на снагу.

Члан VI

Отказивање

- (1) Свака страна уговорница може отказати Конвенцију у свако време по истеку периода од пет година од дана када је за ту страну уговорницу Конвенција ступила на снагу.
- (2) Отказивање се спроводи полагањем докумената о отказивању код генералног секретара који ће обавестити државе о сваком примљеном документу о отказивању и датуму његовог пријема, као и о датуму када такав отказ ступа на снагу.
- (3) Отказ ће ступити на снагу након годину дана или дужег периода који је наведен у документу о отказивању, од датума када је генерални секретар примио такав документ.

Члан VII

Полагање и регистрација

- (1) Конвенција се полаже код генералног секретара који ће проследити оверене веродостојне преписе државама.
- (2) Одмах по ступању на снагу, генерални секретар ће проследити текст Конвенције генералном секретару Уједињених нација ради регистрације и објављивања, у складу са чланом 102. Повеље Уједињених нација.

Члан VIII

Језици

Конвенција је написана у јединственом примерку на кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику, где је сваки текст подједнако веродостојан.
Службени преводи на арапски, немачки и италијански језик биће припремљени и депоновани заједно са потписаним оригиналом.
Донето у Хамбургу двадесет седмог априла хиљаду деветсто тина седамдесет девет година.
У потврду чега су доле потписани,¹ прописно овлашћени од стране својих односних влада у ту сврху, потписали ову Конвенцију.

АНЕКС

Глава I

ИЗРАЗИ И ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.1 „Морати” се користи у Анексу да означи одредбу чија се јединствена примена захтева од свих страна уговорница у циљу безбедности живота на мору.
- 1.2 „Требати” се користи у Анексу да означи одредбу чија се јединствена примена препоручује свим странама уговорницама у циљу безбедности живота на мору.
- 1.3 Доле наведени изрази се користе у Анексу са следећим значењима:

¹ Потписи изостављени

1. *Трагање*. Операција, обично усклађена од стране спасилачког центра за усклађивање или спасилачког подцентра, у којој се користи расположиво особље и опрема у циљу проналажења лица у опасности;
2. *Спасивање*. Операција проналажења лица у опасности, пружања прве помоћи или задовољења њихових других потреба и смештања на безбедно место;
3. *Служба трагања и спасавања*. Извођење праћења у случају опасности, објављивање и усклађивање и радње трагања и спасавања, укључујући пружање медицинских савета, прве медицинске помоћи или медицинске евакуације, уз употребу јавних и приватних средстава, укључујући усклађен рад летилица, бродова и других средстава и инсталација;
4. *Подручје трагања и спасавања*. Област одређених димензија повезана са центром за усклађивање спасавања унутар кога је успостављена служба трагања и спасавања;
5. *Центар за координацију спасавања*. Јединица одговорна за спровођење ефикасне организације служби трагања и спасавања и за усклађивање операција трагања и спасавања унутар подручја трагања и спасавања;
6. *Подцентар спасавања*. Јединица подређена центру за усклађивање трагања и спасавања основана ради подршке центру у складу са посебним одредбама надлежних органа;
7. *Опрема за трагање и спасавање*. Свако покретно средство, укључујући посебне јединице трагања и спасавања, које се користе за обављање операција трагања и спасавања;
8. *Јединица трагања и спасавања*. Јединица састављена од обученог особља и снабдевена опремом погодном за брзо извођење операција трагања и спасавања;
9. *Станица за узбуну*. Сваки објект намењен да служи као посредник између особе која обухвата хитност и центра или подцентра за усклађивање спасавања;
10. *Степен хитности*. Општи појам који, у поједином случају, може означавати степен неизвесности, узбуне или опасности;
11. *Степен неизвесности*. Стање у којем постоји неизвесност у погледу безбедности брода и лица на броду;
12. *Степен узбуне*. Стање у којем постоји страх у погледу безбедности брода или лица на броду;
13. *Степен опасности*. Стање у којем постоји извесност на броду или лицима на броду прети велика и непосредна опасност која захтева непосредну помоћ;
14. *Координација на лицу места*. Особа одређена за усклађивање операције трагања и спасавања унутар одређеног подручја;
15. *Генерални секретар*. Генерални секретар Међународне поморске организације.

Глава 2

ОРГАНИЗАЦИЈА И УСКЛАЂИВАЊЕ

2.1 Мере успостављања и усклађивања службе трагања и спасавања

- 2.1.1 Стране уговорнице морају, било појединачно или у сарадњи са другим државама и, као што је потребно, са Организацијом, учествовати у развоју служби трагања и спасавања ради обезбеђивања помоћи свим лицима у опасности на мору. Након примања обавештења да је, или се чини да је неко лице у опасности на мору, надлежни органи стране уговорнице морају предузети хитне мере да осигурају пружање неопходне помоћи.
- 2.1.2 Стране уговорнице морају, били појединачно или, ако је потребно, у сарадњи са другим државама, установити следеће основне елементе службе трагања и спасавања:
 1. правни оквир;
 2. одређивање надлежног органа;
 3. организовање расположивих средстава;
 4. опреме за комуникацију;
 5. функције усклађивања и рада; и
 6. процедуре за побољшање службе, укључујући планирање, као и домаће и међународне кооперативне односе и обуку.
 Стране уговорнице морају, ако је могуће, пратити одговарајући минимум стандарда и смерница које је прописала Организација.
- 2.1.3 Да би се помогло обезбеђивање одговарајуће инфраструктуре за комуникације на обали, ефикасан редослед узбуњивања у случају опасности, као и одговарајућа усаглашеност у раду ради ефикасне подршке службама трагања и спасавања, стране уговорнице морају, појединачно или у сарадњи са другим државама, обезбедити оснивање потребних подручја трагања и спасавања унутар свих морских зона у складу са параграфима 2.1.4 и

2.1.5. Подручја трагања и спасавања морају бити разграничена и, ако је изводљиво, не смеју се преклапати.

2.1.4 Сва подручја трагања и спасавања морају бити утврђена договором између заинтересованих страна уговорница. Генерални секретар мора бити обавештен о таквом договору.

2.1.5 У случају да странс уговорнице не могу да постигну договор у вези са прецизним димензијама подручја трагања и спасавања, стране уговорнице морају настојати свим силама да постигну договор о одговарајућим условима према којима ће се на том подручју обављати одговарајуће укупно усклађивање служби трагања и спасавања. Генерални секретар мора бити обавештен о таквом договору.

2.1.6 Договоре о подручјима или условима на која се односе параграфи 2.1.4 и 2.1.5, стране уговорнице морају евидентирати или прихватити у облику написаних планова.

2.1.7 Разграничење подручја за трагање и спасавање не односи се и не сме да утиче на разграничење између држава.

2.1.8 Стране уговорнице треба да унапређују сарадњу, када је могуће, између поморских и ваздухопловних служби трагања и спасавања током разматрања одређивања подручја за трагање и спасавање, која морају бити успостављена договором у складу са параграфом 2.1.4 или постићи договор о одговарајућим уређењима у складу са параграфом 2.1.5.

2.1.9 Стране уговорнице које су прихватиле одговорност да обављају трагање и спасавање на одређеном подручју морају да користе јединице трагања и спасавања и другу расположиву опрему ради пружања помоћи лицу које је или се чини да је у опасности на мору.

2.1.10 Стране уговорнице морају да обезбеде пружање помоћи сваком лицу у опасности на мору. Оне морају тако да поступају без обзира на националност или статус таквог лица или околности у којима се то лице нашло.

2.1.11 Стране уговорнице морају да проследи генералном секретару информације о својој служби трагања и спасавања, укључујући:

1. националне органе одговорне за поморску службу трагања и спасавања;

2. локације утврђених центара за усклађивање служби трагања и спасавања или других центара који пружају усклађивање трагања и спасавања за подручје или подручја трагања и спасавања и комуникацију у вези са тим;

3. границе њиховог подручја за трагање и спасавање и покривеност обезбеђену од стране средстава за комуникацију службе трагања и спасавања на обали; и

4. главне врсте расположивих јединица за трагање и спасавање.

Стране уговорнице морају, као приоритет, ажурирати информације које се тичу сваке битне промене. Генерални секретар ће морати свим страна уговорницама да пренесе добијене информације.

2.1.12 Генерални секретар мора да обавести све странс уговорнице о договорима или споразумима на које се односе параграфи 2.1.4 и 2.1.5.

2.2 Развој националних служби трагања и спасавања

2.2.1 Стране уговорнице морају да утврде одговарајуће националне процедуре за општи развој, усклађивање и побољшање служби трагања и спасавања.

2.2.2 Ради подршке у циљу ефикасности операција трагања и спасавања, стране уговорнице морају да:

1. обезбеде усклађену употребу расположивих средстава; и
2. успоставе блиску сарадњу између служби и организација које могу допринети побољшању службе трагања и спасавања на подручјима као што су рад, планирање, обука, вежбе, истраживање и развој.

2.3 Успостављање центара за усклађивање спасавања и спасилачких подцентара

2.3.1 У циљу испуњавања захтева из параграфа 2.2, стране уговорнице морају да успоставе, појединачно или у сарадњи са другим државама, центре за усклађивање спасавања за своје службе трагања и спасавања и спасилачке подцентре које сматрају одговарајућим.

2.3.2 Сваки центар за усклађивање спасавања и спасилачки подцентар, успостављени у складу са параграфом 2.3.1, мора да обезбеди пријем позива за помоћ који долазе из његовог подручја трагања и спасавања. Сваки такав центар мора да обезбеди и комуникацију са лицима у опасности, са јединицама трагања и спасавања, као и са другим центрима за усклађивање спасавања или спасилачким подцентрима.

2.3.3 Сваки центар за усклађивање спасавања мораће да ради 24 часа непрекидно и буде попуњен обученим кадром који има радио позивање енглеског језика.

2.4 Усклађивање са службама ваздушног саобраћаја

2.4.1 Стране уговорнице морају да обезбеде најближу усклађеност између поморских и ваздухопловних служби у вези са пружањем најефикасније и најделотворније службе трагања и спасавања унутар и изнад њихових подручја трагања и спасавања.

2.4.2 Када је могуће, свака страна уговорница мора да успостави заједничке центре за трагање и спасавање и спасилачке подцентре који ће одговарати потребама поморског и ваздушног саобраћаја.

2.4.3 Када су за обезбеђивање истог подручја успостављени различити поморски и ваздухопловни центри за усклађивање трагања и спасавања или спасилачки подцентри, заинтересоване стране уговорнице морају да обезбеде најближу усклађеност рада између центара и подцентара.

2.4.4 Стране уговорнице морају што је више могуће да обезбеде употребу заједничких процедура спасилачких јединица које су успостављене за потребе поморства и оних које су успостављене за потребе ваздушног саобраћаја.

2.5 Одређивање средстава за трагање и спасавање

Стране уговорнице морају да идентификују сва средства која су у стању да учествују у операцијама трагања и спасавања и могу да одреде одговарајућа средства као јединице трагања и спасавања.

2.6 Опрема јединица за трагање и спасавање

2.6.1 Свака јединица трагања и спасавања мора бити опремљена одговарајућом опремом прикладном за њен задатак.

2.6.2 Кутије или наковања која садрже опрему за преживљавање која се баца преживелима треба да имају ознаку која се односи на општи састав њеног садржаја, у складу са стандардима прихваћеним од стране Организације.

Глава 3

САРАДЊА ИЗМЕЂУ ДРЖАВА

3.1 Сарадња између држава

3.1.1 Стране уговорнице морају да усклађују своје организације трагања и спасавања и треба, када је могуће, да усклађују операције трагања и спасавања са операцијама суседних држава.

3.1.2 Осим ако између заинтересованих држава није договорено друкчије, страна уговорница треба да дозволи, у складу са националним законима, правилима и прописима, непосредан улаз у њене територијалне воде или на њену територију, спасилачким јединицама других страна уговорница само у циљу претраживања места поморске несреће и спасавања преживелих из те несреће. У таквим случајевима, операције трагања и спасавања морају, ако је могуће, бити усклађене од стране одговарајућег спасилачког центра стране уговорнице која је дозволила улазак или других власти које је одредила та страна уговорница.

3.1.3 Осим ако између заинтересованих држава није договорено друкчије, надлежни органи стране уговорнице која жели да њене спасилачке јединице уђу у или преко територијалног мора или територије друге стране уговорнице у циљу претраживања места поморске несреће и спасавања преживелих у тој несрећи, морају да пошаљу захтев, дајући комплетно појединости предвиђене операције и потребе за њом, центру за усклађивање спасавања те друге стране уговорнице или другим властима које је одредила та страна уговорница.

3.1.4 Надлежни органи страна уговорница ће:

1. одмах потврдити пријем таквог захтева; и
2. у што краћем року навести услове, ако их има, под којима предвиђена мисија може бити изведена.

3.1.5 Стране уговорнице треба да постигну договор са суседним државама којим се одређују услови за улазак међусобних спасилачких јединица у или преко њиховог територијалног мора или територије. Овим договорима би требало омогућити брзе уласке таквих јединица уз што мањи број формалности.

3.1.6 Свака страна уговорница би требало да овласти своје центре за усклађивање:

1. да захтевају од других центара за усклађивање ону врсту помоћи, укључујући пловне објекте, летилице, особље или опрему за којом постоји потреба;

2. да издају све потребне дозволе за улазак таквих пловних објеката, летилица, особља или опреме у или преко њених територијалних вода или територије; и

3. да направе потребне споразуме са надлежним царинским, имиграционим, здравственим или другим органима у циљу убрзања таквих улазака.

3.1.7 Свака страна уговорница мора да обезбеди да њени центри за усклађивање спасавања пружају, по захтеву, помоћ другим центрима за усклађивање спасавања, укључујући помоћ у виду пловних објеката, летилица, особља или опреме.

3.1.8 Стране уговорнице би требало да закључе споразуме са другим државама, када то одговара, у циљу побољшања сарадње и усклађености трагања и спасавања. Стране уговорнице ће овласти своје надлежне органе да направе радне планове и договоре који се тичу сарадње и усклађености трагања и спасавања са надлежним органима других држава.

Глава 4

РАДНИ ПОСТУПЦИ

4.1 Припремне мере

4.1.1 Сваки спасилачки центар и подцентар мора имати најновије информације посебно у вези са средствима трагања и спасавања и расположива обавештења важна за операције трагања и спасавања у свом подручју.

4.1.2 Сваки спасилачки центар за усклађивање и спасилачки подцентар треба да има приступ информацијама које се тичу положаја, курса и брзине пловних објеката на свом подручју које би могле да помогну лицима, пловним објектима или другим средствима у опасности на мору, као и информацијама у вези са ступањем у контакт са њима. Ови подаци морају се налазити или у центру за усклађивање спасавања или морају бити расположиви када је то потребно.

4.1.3 Сваки спасилачки центар за усклађивање или спасилачки подцентар мора да има детаљне планове о вођењу операција трагања и спасавања. Када је потребно, они планови ће бити повеличани у сарадњи са представницима оних који могу бити од помоћи у пружању или могу имати користи од службе трагања и спасавања.

4.1.4 Спасилачки центри за усклађивање или спасилачки подцентри морају бити обавештавани о стању приправности јединица трагања и спасавања.

4.2 Информације у вези са опасношћу

4.2.1 Стране уговорнице, било појединачно или у сарадњи са другим државама, морају бити способне да 24 часа, брзо и поуздано примају позив за опасност служећи се опремом која се користи у тим случајевима унутар њихових подручја трагања и спасавања. Свака станица за узбуну која прими позив у случају опасности мора:

1. одмах да проследи узбуну одговарајућем центру за усклађивање спасавања или подцентру, а затим да пружи помоћ, на одговарајући начин, у комуникацијама трагања и спасавања; и

2. ако је то изводљиво, да потврди пријем узбуне.

4.2.2 Стране уговорнице ће, када то буде одговарало, омогућити да систем обезбеђује ефикасно евидентирање опреме за комуникацију и за одговор у случају опасности, да центрима за усклађивање спасавања и спасилачким подцентрима омогући брз приступ одговарајућим информацијама о регистрацији.

4.2.3 Свако овлашћено тело или део службе трагања и спасавања које има разлога да верује да је неко лице, пловни објекат или друго средство у опасности мораће, што је пре могуће, да проследи све расположиве податке одговорном спасилачком центру за усклађивање или подцентру.

4.2.4 Центри за усклађивање спасавања и спасилачки подцентри морају, одмах по пријему информација које се односе на лице, пловни објекат, или друго средство у опасности, да процене такву информацију и да утврде степен хитности у складу са параграфом 4.4 и распон потребне операције.

4.3 Почетна акција

Свака јединица трагања и спасавања која прими информацију о несрећи мораће на почетку, ако је у стању, да ступи у непосредну акцију и у сваком случају ће морати без одлагања да обавести центре за усклађивање спасавања и спасилачке подцентре па подручју на којем се несрећа догодила.

4.4 Степени хитности

Као помоћ приликом утврђивања одговарајућих радних процедура, надлежни центри за усклађивање спасавања и спасилачки подцентри морају да разликују следеће степене хитности:

1. *Степен неизвесности*

1.1 када је пријављен нестанак неког лица, или када пловни објекат или неко друго средство касни; или

1.2 када лице, пловни објекат или неко друго средство није послало очекивани извештај о положају или стању безбедности.

2. *Степен узбуне*

2.1 када, после степена неизвесности, покушаји успостављања везе са лицем, пловним објектом или другим средством нису били успешни, а неуспешним су се показала и распитивања код других одговарајућих извора; или

2.2 када се приме обавештења која упућују на то да је оспособљеност пловног објекта или другог средства умањена, али не у мери која би упућивала на стање опасности.

3. *Степен опасности*

3.1 када се прими потврђена информација да је лице, пловни објекат или неко друго средство у опасности и потребна је хитна помоћ; или

3.2 када, после степена узбуне, даљи неуспешни покушаји да се успостави веза са лицем, пловним објектом или другим средством, као и даља распитивања упућују на могућност да постоји стање опасности; или

3.3 када добијени подаци упућују на то да је оспособљеност пловног објекта или другог средства умањена у мери у којој је стање опасности вероватно.

4.5 Поступци центара за усклађивање спасавања и спасилачких подцентара током степена хитности

4.5.1 Након проглашавања степена хитности центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар, зависно од случаја, мора отпочети са распитивањима да би утврдио безбедност лица, пловног објекта или другог средства или ће објавити степен узбуне.

4.5.2 Након проглашавања степена узбуне, центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар, зависно од случаја, мора да прошири трагање за насталим лицем, пловним или другим средством, да узбуни одговарајуће службе трагања и спасавања и отпочети акцију која је неопходна с обзиром на околности одређеног случаја.

4.5.3 Након проглашавања степена опасности, центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар, зависно од случаја, мора да поступи на начин који је предвиђен у њеним оперативним плановима, као што је наведено у параграфу 4.1.

4.5.4 *Покрећање операција трагања и спасавања у случају када је положај објекта трагања непознат*

У случају када се прогласи степен опасности у односу на објекат трагања који положај је непознат, мора се применити следеће:

1. када је проглашен степен хитности, центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар мора, ако се не зна да ли је други центар преузео одговарајуће радње, преузети одговорност за покретање одговарајућих радњи и договорити се са другим центрима у циљу именовања једног центра који ће преузети одговорност;

2. осим ако договором између заинтересованих центара није другачије одлучено, центар који ће бити именован мораће да буде центар који је надлежан за оно подручје у којем се објекат трагања налазио, према последњем извештају о положају; и

3. након проглашавања степена опасности, центар који усклађује операције трагања и спасавања мора, зависно од случаја, да обавести друге центре о свим околностима стања хитности као и о даљем развоју ситуације.

4.5.5 Преношење информација лицима, пловним објектима или другим средствима у односу на које је проглашен степен хитности

Увек када је то могуће, центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар који је одговоран за операције трагања и спасавања мораће да проследи лицу, пловном објекту или другом средству у односу на које је проглашен степен хитности, информације о започетим операцијама трагања и спасавања.

4.6 Усклађивање када су укључене две или више страна уговорница

Код операција трагања и спасавања када су укључене две или више страна уговорница, свака страна уговорница мора да предузме одговарајуће радње у складу са оперативним плановима на које се односи параграф 4.1 онда када то захтева центар за усклађивање спасавања тога подручја.

4.7 Усклађивање трагања и спасавања на месту несреће

4.7.1 Активности јединица трагања и спасавања, као и других средстава која су укључени у операције трагања и спасавања, морају да буду усклађене на линиу места ради постизања најефикаснијих резултата.

4.7.2 Код укључивања више средстава у операције трагања и спасавања, а када то центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар буде сматрао потребним, најспособније лице ће бити именовано за координатора на месту несреће што је пре могуће, а пожељно би било пре пристизања средстава на одређено подручје операција. Координатор на месту несреће имаће посебна овлашћења, узимајући у обзир очигледне способности координатора на месту несреће и радне захтеве.

4.7.3 Ако не постоји надлежни центар за усклађивање спасавања или, због неког разлога, спасилачки подцентар није у стању да усклађује операције трагања и спасавања, укључена средства морају заједничким договором да именују координатора на месту несреће.

4.8 Завршетак и обустављање операција трагања и спасавања

4.8.1 Операције трагања и спасавања морају да трају, када је то изводљиво, док се не изгуби свака реална нада за спасавање преживелих.

4.8.2 Надлежни центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар мора у нормалним околностима да одлучи када да прекине операције трагања и спасавања. Ако такав центар није укључен у усклађивање операција, координатор на месту несреће може да донесе ову одлуку.

4.8.3 Када центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар буде сматрао, на основу поузданих информација, да је операција трагања и спасавања била успешна или да хитност више не постоји, завршиће операцију трагања и спасавања и о томе одмах обавестити органе, средства или службе које су биле укључене или обавештене.

4.8.4 Ако операција трагања и спасавања на месту несреће постане изводљива, а центар за усклађивање спасавања или спасилачки подцентар закључи да унесређени још увек могу бити живи, центар може привремено да обустави активности на месту несреће до даљег развоја ситуације и о томе ће одмах морати да обавести сваки орган, средство или службу која је била активирана или обавештена. Информације добијене након тога мораће бити преиспитане, а трагање и спасавање ће се поново успоставити онда када на основу тих информација буде оправдано.

Глава 5

СИСТЕМИ ИЗВЕШТАВАЊА СА БРОДОВА

5.1 Опште

5.1.1 Стране уговорнице могу да успоставе системе извештавања са бродова појединачно или онда када се то сматра потребним, у сарадњи са другим државама, у циљу олакшавања операција трагања и спасавања.

5.1.2 Стране уговорнице које развишљају о успостављању институције система извештавања са бродова требало би да узму у обзир одговарајуће препоруке Организације. Стране уговорнице би такође требало да узму у обзир и то да ли су постојећи системи извештавања или други извори података о положају бродова у стању да пруже одговарајуће информације за то подручје и да тјече да смање што је више могуће непотребне додатне извештаје са бродова или потребу да центри за усклађивање спасавања

врше проверу више система извештавања да би утврдили способност брода да пружи помоћ у операцијама трагања и спасавања.

5.1.3 Систем извештавања са бродова треба да обезбеди најновије податке о кретању пловних објеката да би се, у случају несреће:

1. смањило време између губитка контакта са пловним објектом и почетка операција трагања и спасавања у случајевима када никакав сигнал за опасност није примљен;
2. омогућила брза идентификација пловних објеката који могу бити позвани да пруже помоћ;
3. омогућило одређивање ограниченог подручја трагања и спасавања у случају када је положај лица, пловног објекта или другог средства у опасности непознат или неизвештан; и
4. олакшало дружање хитне медицинске помоћи или савета.

5.2 Радни захтеви

5.2.1 Системи извештавања са бродова треба да задовољавају следеће захтеве:

1. прикупљање података, укључујући планове шловидбс и извештаје о положају, који омогућавају утврђивање тренутног и будућих положаја бродова који учествују у систему;
2. вођење уцртавања положаја бродова;
3. омогућило одговарајућим временским интервалима са бродова који учествују у систему;
4. једноставност у припреми и раду система; и
5. употребу на међународном нивоу договорених стандарди у вези са обрисцим и процедурама извештавања са бродова.

5.3 Врсте извештаја¹

5.3.1 Систем извештавања са бродова треба да се састоји од следећих врста извештаја са бродова у складу са препорукама Организације:

1. План шловидбе;
2. Извештај о положају; и
3. Завршни извештај.

5.4 Употреба система

5.4.1 Стране уговорнице треба да подстичу све пловне објекте да извештавају своје положаје када плове у подручјима где се спроводе мере ради прикупљања података о положајима у сврху трагања и спасавања.

5.4.2 Стране уговорнице које воде податке о положајима бродова треба, ако је то могуће, да достављају те податке другим државама када се то од њих тражи у сврху трагања и спасавања.

РЕЗОЛУЦИЈЕ SAR КОНФЕРЕНЦИЈЕ 1979

Резолуција 1

МЕРЕ ЗА ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ И УСКЛАЂИВАЊЕ СЛУЖБИ ТРАГАЊА И СПАСАВАЊА

Конвенција,

Узимајући у обзир одредбе Анекса уз Међународну конвенцију о трагању и спасавању на мору, 1979, у вези са мерама за обезбеђивање и усклађивање служби трагања и спасавања,

Узимајући даље у обзир да Анекс предвиђа да подручја трагања и спасавања на мору морају бити успостављена договором између страна уговорница,

Знајући да су ваздухопловне службе трагања и спасавања успостављене од стране уговорних држава Конвенције о међународном цивилном ваздухопловству,

Имајући у виду да је блиска сарадња између поморских и ваздухопловних служби трагања и спасавања од пресудне важности,

Признавајући даље потребу за увођењем и усклађивањем поморских служби трагања и спасавања на светском нивоу,

Узимајући даље у обзир потребу за даљим деловањем,

Одлучује

(а) да позове државе да уведу, у мери у којој је то потребно и изводљиво, усклађивање служби трагања и спасавања у свим морским подручјима, без обзира на то да ли имају или немају такву службу за потребе ваздухопловства;

¹ Упућивање се односи на Резолуцију А.851 (20), Општи принципи за систем извештавања са бродова и захтеви за извештавање са бродова, укључујући смернице за извештавање несрећа које укључују опасне терете, штетне материје и/или загађиваче мора.

(б) да позове државе да проследи Међувладиној поморској саветодавној организацији податке о њиховим националним службама трагања и спасавања и да позове генералног секретара те Организације да достави добијене информације државама члањцима;

(г) да позове Међувладину поморску саветодавну организацију:

(1) да настави блиску сарадњу са Међународном организацијом за цивилно ваздухопловство у циљу хармонизације ваздухопловних и поморских планова и процедура трагања и спасавања;

(2) да објави све расположиве податке у вези са договорима о поморским подручјима трагања и спасавања или споразумима о јединственој свеобухватној усклађености служби трагања и спасавања на мору; и

(3) да саветује и пружи помоћ државама приликом успостављања њихових служби трагања и спасавања.

Резолуција 2

ТРОШКОВИ УЧЕШЋА БРОДОВА У СИСТЕМУ ИЗВЕШТАВАЊА СА БРОДОВА

Конференција,

Узимајући у обзир Препоруку 47. Међународне конференције о безбедности људских живота на мору, 1960,

Признајући да са све већом важношћу националних и могуће у будућности, међународних система извештавања са бродова, Препорука 47 вероватно данас има веће значење него што је имала када је била усвојена,

Признајући даље да би бесплатно учешће могло, како се већ показало, дати значајан подстрек бродовима да учествују у добровољним системима извештавања са бродова,

Признајући такође да је учешће бродова у добровољним системима извештавања са бродова показало значајне предности у погледу безбедности,

Препоручује да државе обезбеде да учешће у таквим системима мора за такве бродове да буде бесплатно у вези са трошковима порука.

Резолуција 3

ПОТРЕБА ЗА МЕЂУНАРОДНО ДОГОВОРЕНИМ ОБРАСЦЕМ И ПРОЦЕДУРАМА ЗА СИСТЕМЕ ИЗВЕШТАВАЊА СА БРОДОВА

Конференција,

Разматрајући одредбе Главе 6.¹ Анекса уз Међународну конвенцију о трагању и спасавању на мору, 1979, које се односе на систем извештавања са бродова,

Разматрајући даље да је данас неколико националних система извештавања са бродова на снази, користећи различите процедуре и обрасце извештавања,

Признајући да заповедници бродова у међународној пловидби који се крећу из једног подручја покривеног једним системом извештавања у друго, могу бити збуњени различитим процедурама и обрасцима извештавања,

Признајући даље да се могућност такве забуне може знатно умањити усвајањем међународно договореног стандардизованог обрасца извештавања и међународно договорене стандардне процедуре,

Позива Међувладину поморску саветодавну организацију да, користећи приложени образац као основу, изради међународно договорени образац за системе извештавања са бродовима установљеног за потребе трагања и спасавања у складу са одредбама Главе 6.¹ Анекса уз Конвенцију,

Захтева да Организација обезбеди да сви системи извештавања, успостављени у сврхе другачије од трагања и спасавања, буду што је могуће више усклађени по питању обрасца и процедура са онима који ће се израдити за сврхе трагања и спасавања.

¹ Ово је Глава 5. ревидираног Анекса који је усвојен на MSC.70(69).

Анекс

ОБРАЗАЦ И ПОСТУПИ ИЗВЕШТАВАЊА СА БРОДОВА

ОБРАЗАЦ (видети белешку 1)

Ознака поруке:	SHIPREP (подручје или ознака система)
Врста извештаја:	A – група од 2 слова „SP” (план пловидбе) „PR” (извештај о положају) „FR” (завршни извештај)
Брод:	В – име и позивни знак или ознака станице на броду
Дан/време (G.M.T.):	C – група од 6 бројева којом се наводи месец (прва 2 броја), часови и минути (последња 4 броја)
Позиција:	D – лука поласка (SP) или лука одређишта (FR) E – група од 4 броја којом се наводи ширина у степенима и минутима, праћена са „N” или „S” и група од 5 бројева којом се наводи дужина у степенима и минутима праћена са „E” или „W” F – група од 3 броја
Прави смер:	G – група од 2 броја
Брзина у чворовима:	H – намсравана путања (видети белешку 2)
Подаци о рути:	I – група дан/време изражена групом од 6 бројева, као у C горе, праћена са одређиштем
E.T.A.	J – име станице K – име станице
Обална радио станица која се слуша:	L – други подаци
Време следећег извештаја:	
Разно:	

ПРОЦЕДУРЕ

Извештаје би требало слати:

План пловидбе	По испловљењу из луке или одмах након њега или у тремутку уласка у подручје покривено системом (видети белешку 3).
Извештај о положају	Када положај брода одступа више од 25 миља од положаја који је био предвиђен према последњем извештају, након промене смера, на захтев система или одлуком заповедника.
Завршни извештај	Непосредно пре или по упловљењу у луку одређишта или при напуштању подручја покривеног системом (видети белешку 3).

Белешка 1: Неодговарајуће делове обрасца извештаја са бродова требало би изоставити из извештаја. Видети следеће примере.

Примери порука настали употребом овог обрасца:

План пловидбе	Извештај о положају	Завршни извештај
SHIPREP	SHIPREP	SHIPREP
A SP	A PR	A FR
B NONSUCH/MBCH	B NONSUCH/MBCH	B NONSUCH/MBCH
C 021030	C 041200	C 110500
D NEW YORK	E 4604 N 05123 W	D LONDON
F 060	F 089	
G 16	G 15	
H GC	J PORTSHEAD	
I 102145 LONDON	K 061200	
J PORTSHEAD		
K 041200		

Белешка 2: У систему извештавања намсравана рута се може извештавати на следећи начин:

(а) ширина и дужина за сваку тачку окрета, изражене као у E горе, заједно са врстом намераване руте између тих тачака на пример „RL” (локсодрома) „GC” (велики круг) или „обални”, или
(б) у случају обалне пловидбе, предвиђени дан и време, изражени групом од 6 бројева као C горе, мимоилажења са значајним обалним тачкама.

Белешка 3: План пловидбе и завршни извештај требало би емитовати брзо, користећи, ако је могуће, другачији систем од радио-везе.

Резолуција 4

ПРИРУЧНИЦИ О ТРАГАЊУ И СПАСАВАЊУ

Конференција,

Узимајући у обзир да је Међувладина поморска саветодавна организација припремила Приручник за трговачке бродове о трагању и спасавању (MERSAR) и IМСO Приручник о трагању и спасавању (IМСOSAR),

Признајући да Приручник за трговачке бродове о трагању и спасавању пружа значајне смернице за поморце током опасности на мору,

Признајући даље да IМСO Приручник о трагању и спасавању садржи смернице за Владе које желе да успоставе или развију своје организације трагања и спасавања, као и за особље које може бити укључено у службе трагања и спасавања,

Сматрајући да приручници представљају значајан допринос Међународној конвенцији о трагању и спасавању на мору, 1979, и њеном Анексу, као и да ће значајно допринети циљевима Конвенције,

Одлучује:

(а) да позове државе да користе смернице наведене у приручницима и да о њима обавесте све заинтересоване; и

(б) да прихвати већ предузете радње од стране Међувладине поморске саветодавне организације за измене или допуне и ажурирање приручника.

Резолуција 5

ФРЕКВЕНЦИЈЕ ЗА ТРАГАЊЕ И СПАСАВАЊЕ НА МОРУ

Конференција,

Узимајући у обзир да ће Светска административна радио конференција, 1979, одлучити о мерама које би могле имати далекосежан утицај на фреквенцијски спектар,

Имајући на уму да фреквенције које су сада у употреби у поморском систему за опасност не воде довољно рачуна о бродовима у опасности на удаљености већој од приближно 150 миља од обале,

Знајући да све поморске радио-везе, било да користе фреквенције за опасност или оне намењене јавном саобраћају, могу имати утицаја на опасност и безбедност,

Позива Светску административну радио конференцију, 1979:

(а) да подели једну фреквенцију која ће бити резервисана искључиво за потребе опасности и безбедности, на сваком од 4, 6, 8, 12 и 16 MHz онега поморске покретне службе користећи тип смјисје А3Ј за употребу у свим IТУ подручјима, као и да укључи заштитне опсеге на свакој страни тих фреквенција; на овим фреквенцијама требало би дозволити употребу дигиталних селективних позива; и

(б) да потврди да све телекомуникације од и према бродовима на мору могу садржавати елементе важне за трагање и спасавање и да подржи предлоге за додељивање одговарајућих фреквенција за поморску покретну службу.

Резолуција 6

РАЗВОЈ СВЕТског ПОМОРског СИСТЕМА ОПАСНОСТИ И БЕЗБЕДНОСТИ

Конференција,

Доневши Међународну конвенцију о трагању и спасавању на мору, 1979, која успоставља међународни план за усклађивање операција трагања и спасавања,

Признајући да је постојање ефикасне мреже веза за опасност и безбедност важно за успешно функционисање плана трагања и спасавања,

Свесна да Међувладина поморска саветодавна организација стално надире поморски систем опасности и безбедности и да је усвојила резолуције које се односе на аспект система веза,

Узимајући и у обзир да Светски поморски систем за опасност и безбедност треба да обезбеди, поред осталог, основне радио елементе међународног плана за трагање и спасавање,

Позива Међувладину поморску саветодавну организацију да развије светски поморски систем опасности и безбедности који ће укључивати одредбе које се односе на телекомуникације ради успешног спровођења плана трагања и спасавања, предвиђеног у Анексу Међународне конвенције о поморском трагању и спасавању на мору, 1979.

Резолуција 7

УСКЛАЂИВАЊЕ СЛУЖБИ ТРАГАЊА И СПАСАВАЊА СА ПОМОРСКИМ МЕТЕОРОЛОШКИМ СЛУЖБАМА

Конференција,

Имајући на уму важност метеоролошких и океанографских информација у операцијама трагања и спасавања,

Узимајући у обзир да би било пожељно да метеоролошке информације покривају иста подручја као подручја трагања и спасавања,

Узимајући даље у обзир да уобичајени временски извештаји са бродова обично укључују и позицију брода,

Сматрајући да би емитовање временског извештаја и извештаја о позицији са бродова преко исте обалне радио станице олакшало емитовање таквих извештаја и охрабрило бродове да учествују у оба система,

Позива Међувладину поморску саветодавну организацију:

(а) да ближе сарађује са Светском метеоролошком организацијом ради налажења начина усклађивања подручја поморских метеоролошких прогноза и уозорења са подручјима поморског трагања и спасавања;

(б) да захтева да Светска метеоролошка организација предузме мере ради обезбеђивања да најновије метеоролошке и океанографске информације буду одмах расположиве службама трагања и спасавања за цело подручје које опслужују; и

(ц) да испитају могућност да бродови дају временске и извештаје о положају истој обалној радио станици.

Резолуција 8

УНАПРЕЂЕЊЕ ТЕХНИЧКЕ САРАДЊЕ

Конференција,

Признајући да китно и ефикасно трагање и спасавање на мору захтева широку међународну сарадњу и значајна техничка и научна средства,

Знајући даље да ће стране уговорнице Међународне конвенције о трагању и спасавању на мору, 1979, бити позване да спроведу мере ради постизања циљева те Конвенције, али и да преузму потпуну одговорност за те мере,

Уверена да ће унапређење техничке сарадње на међувладином нивоу убрзати имплементацију Конвенције од стране држава које још увек не поседују техничка и научна средства,

Позива државе да, у сарадњи и уз помоћ Међувладине поморске саветодавне организације, пруже што бољу подршку државама којима је потребна техничка помоћ за:

(а) обуку особља потребног за трагање и спасавање; и

(б) обезбеђивање опреме и средстава потребних за трагање и спасавање.

Позива даље државе да спроведу горе наведене мере пре ступања на снагу Конвенције.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СЦГ – Међународни уговори”.